

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 6009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

糧荒嚴重波人每月肉食配給僅五磅半 波蘭溫和人土開始遭受整肅 傳蘇兵穿波兵軍服入波控制

【倫敦電】波蘭實施軍法統治兩個星期後，糧食配給已降至每月僅五磅半。波蘭溫和人土開始遭受整肅，傳蘇兵穿波兵軍服入波控制。

波蘭當局宣佈，由於糧食短缺，將實施嚴格的配給制度。每月每人僅可獲得五磅半的肉食。此外，糧食配給也將受到嚴格控制，以確保軍用和公務人員的供應。

在波蘭，蘇聯軍隊的行動引起了國際社會的廣泛關注。據傳，蘇兵已穿波兵軍服進入波蘭，以加強對該國的控制。這一舉動被視為對波蘭主權的嚴重侵犯。

華人男子販毒被捕 波蘭十八海員要求 難民身份居留加國

【多倫多電】一名華人男子因販運毒品被捕，波蘭十八海員要求難民身份居留加國。

警方表示，該名華人男子涉嫌在海上販運大量毒品，目前已被逮捕並移送法庭處理。此外，有十八名波蘭海員在加國海岸附近被發現，他們要求獲得難民身份並留在加國。

據悉，這些海員在波蘭境內曾參與過一些非法活動，但在逃往加國後，他們表示已改過自新，並希望能在加國開始新的生活。

聖羅德河油輪大火 四人死亡三人失蹤

【聖羅德電】聖羅德河油輪發生大火，造成四人死亡，三人失蹤。

這起慘劇發生在聖羅德河的一艘油輪上。由於操作不當，油輪發生起火，導致船上人員傷亡。目前，救援工作仍在進行中，失蹤人員的搜救工作已展開。

事故原因正在調查中，初步調查顯示，火災是由於油輪上的設備故障引起的。這起事故再次提醒人們，在海上運輸過程中，安全至關重要。

中國發展電氣化鐵路 埃及發現大油田

【西安電】中國發展電氣化鐵路，埃及發現大油田。

中國政府宣佈，將大力發展電氣化鐵路，以提高運輸效率和減少污染。同時，埃及在該國境內發現了一處大型油田，這將對該國的經濟產生重大影響。

埃及政府表示，這處油田的發現是該國歷史上的一個重大突破。目前，政府正與國際石油公司合作，對該油田進行進一步的勘探和開發。

古壁省長李致函英相薩克夫人建議 延期批准加修憲案

【古壁電】古壁省長李致函英相薩克夫人，建議延期批准加修憲案。

古壁省長在信中表達了對加拿大憲法修訂案的擔憂，並建議英國政府延期批准該案。他認為，目前加拿大國內的政治局勢尚不穩定，批准該案可能會對國家的統一產生不利影響。

英相薩克夫人對古壁省長的建議表示理解，並表示英國政府將與加拿大政府進行進一步的溝通和協商。

日本馬拉松大賽 明年一月舉行

【東京電】日本馬拉松大賽將於明年一月舉行。

這項在日本舉行的著名馬拉松大賽，將於明年一月在東京舉行。屆時，來自世界各地的優秀跑者將參加這項比賽，爭奪冠軍。

主辦單位表示，今年的比賽將進一步擴大規模，吸引更多觀眾參加。他們也希望通過這項比賽，推廣馬拉松運動，提高國民的體魄。

阿根庭經濟惡劣工業衰退通脹驚人 陸軍強人就任總統

【布宜諾斯艾利斯電】阿根庭經濟惡劣，工業衰退，通脹驚人，陸軍強人就任總統。

阿根庭目前面臨嚴重的經濟危機，工業生產大幅下滑，通貨膨脹率居高不下。在這種情況下，陸軍強人宣佈就任總統，並承諾採取措施穩定經濟。

新總統的任命引起了國際社會的廣泛關注。人們擔心，軍人掌權可能會對阿根庭的民主制度產生不利影響。

卑詩水電擬增電費 卑詩水電擬增電費

【維多利亞電】卑詩水電擬增電費，卑詩水電擬增電費。

卑詩水電局宣佈，由於電力成本上升，將調高電費。這一舉措引起了公眾的強烈不滿，認為電費增加將給普通家庭帶來沉重負擔。

水電局表示，電費增加是為了確保電力供應的穩定和質量。他們呼籲公眾理解並支持這一決定。

墨西哥國內油價 增加百分之二十

【墨西哥城電】墨西哥國內油價增加百分之二十。

墨西哥政府宣佈，將調高國內汽油和柴油的價格。這一舉措引起了民眾的強烈不滿，認為政府是在增加民眾的生活負擔。

政府表示，油價增加是為了反映國際油價的波動。他們表示，政府將採取措施，確保能源供應的穩定。

延期批准加修憲案

【古壁電】延期批准加修憲案。

古壁省長再次強調，建議英國政府延期批准加拿大憲法修訂案。他認為，目前加拿大國內的政治局勢尚不穩定，批准該案可能會對國家的統一產生不利影響。

英相薩克夫人表示，英國政府將與加拿大政府進行進一步的溝通和協商。

日本經濟展望樂觀 明年有百分之五增長

【東京電】日本經濟展望樂觀，明年有百分之五增長。

國際經濟組織對日本今年的經濟表現表示讚賞，並預測明年日本經濟將實現百分之五的增長。這反映了日本經濟的強韌性和潛力。

日本政府表示，將繼續採取措施，促進經濟發展，提高國民生活水平。

南非發生霍亂疫情 向公用事業委員會申請下月開始實行

【約翰內斯堡電】南非發生霍亂疫情，向公用事業委員會申請下月開始實行。

南非最近發生了一起霍亂疫情，導致多人死亡。為了防止疫情進一步擴大，政府決定向公用事業委員會申請，從下月起實行新的供水和衛生措施。

政府呼籲民眾注意個人衛生，並及時接種疫苗，以減少感染風險。

九廣鐵路公司 侯偉志任總裁

【香港電】九廣鐵路公司侯偉志任總裁。

九廣鐵路公司宣佈，侯偉志將出任該公司總裁。侯先生具有豐富的鐵路管理經驗，曾擔任多個重要職務。

公司表示，侯先生的加入將為公司的發展注入新的活力。他們將繼續致力於提高服務質量，為乘客提供更好的出行體驗。

印度傷殘者 多達六千萬

【新德里電】印度傷殘者多達六千萬。

一項最新的調查顯示，印度目前有超過六千萬傷殘人士。這反映了印度在殘疾人權益保護方面面臨的巨大挑戰。

政府表示，將採取措施，改善殘疾人的生活狀況，包括提供就業培訓、醫療保健和社會福利等。

英科學家發展相機 能探出心臟及癌病

【倫敦電】英科學家發展相機，能探出心臟及癌病。

英國科學家開發了一種新型相機，能夠檢測心臟和癌症。這一技術的突破將對疾病的早期診斷產生重大影響。

科學家表示，這種相機利用先進的成像技術，能夠發現人體內部的微小變化。他們希望通過進一步的研究，將這一技術應用於臨床診斷。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

英科學家發展相機 能探出心臟及癌病

【倫敦電】英科學家發展相機，能探出心臟及癌病。

英國科學家開發了一種新型相機，能夠檢測心臟和癌症。這一技術的突破將對疾病的早期診斷產生重大影響。

科學家表示，這種相機利用先進的成像技術，能夠發現人體內部的微小變化。他們希望通過進一步的研究，將這一技術應用於臨床診斷。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

改善僻遠地區生活 改善僻遠地區生活

【台北電】改善僻遠地區生活。

台灣政府宣佈，將採取措施，改善僻遠地區的生活條件。這包括改善交通、醫療和社會福利等。

政府表示，將致力於縮小地區間的發展差距，提高全體國民的生活水平。

警方檢獲原物歸還

羅東木材商人

將檳榔當飯吃

每日百粒牙齒磨平

【新報台灣屏東訊】一百粒，結果上，下兩航訊】屏東鎮木材商人 排牙齒已快被磨平了。余秋泉，每天除睡覺與吃飯時間外，咀裏不停吃檳榔，每天約吃檳榔，已有三十五歲歷

台灣婦人怪病
小小一肝臟

腫瘤近百個

總醫院院長鄭登輝所組成的外科手術小組，十五
日從六十二歲婦人謝李阿菊胸中取出近百個腫瘤
，最大的直徑達七公分，手術相當成功。

這次開刀由鄭院長主持，手術進行好幾小時，
把謝婦肝臟中潛生的近百個腫瘤都已取出。鄭院
長說，謝婦這種病例是罕見的，屬於肝臟多發性
腫瘤，已瀕及了十八年之久。

連陸軍 八〇五

台嘉南針礦
藏量五萬噸

（台北消息）「聯合報」報道，台北政府有關人士指出：雖然台灣、嘉東一帶外海的沙洲有牡蠣，但遍藏量不多，約只有五萬噸，目前仍在開發中。

據指出，台灣西南部外海的外來項頂、王爺洲，是目前所發現台灣牡蠣被量較豐富，較有開發採掘的價值。此處已有重砂約五萬噸，但多為廢砂，只有小部分是有藏有牡蠣的獨居石，因此牡蠣的遍藏量大概在五萬噸。牡蠣通常在海岩旁之礁岩石中，比較可避免之類。

沙灘之蛋

吹氣的蛋上，就非常舒服，而且輕而攜帶方便，不過，却不能當水泡用，因為浮在水是圓的，很難爬上去。



各地消息

上船，航行印度。在船上他利用空餘時間做了個武器。船友們都笑謔，個十六歲少年的創作，但却是由這個模型造出了左輪鎗。是所有武器中最有勢的，被稱為贏得西部的鎗。

萬事達虫鼠防治 虫鼠損害健康財物本公司由經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電：二五五一七三六		搬運傢俬 行李貨物搬運 A-EXCEL MOVING PH. 733-8887		建昌裝修 電話：872-3290 裝修洗手間 家庭廚房 電水工程 包辦、申請、設計、圖圖		誌里冷氣工程公司 專科大小商業陳房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。 電話：八七二一〇三九 八七一〇一壹二 3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.	
陳氏水電木工程 Chans Construction & Plumbing PHONE 255-4977 879-3362 晚上五時至十二時 承建新屋 土庫間格 圍牆屋宇 水調壁爐 水電工程 內外油漆 工作妥當 價錢公道		忠誠裝修 吳先生 電話 255-3301 430-5061 承建新屋 土庫間格 籬芭水潤 陽台車房 內外油漆		何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506 新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相 特價九折非林神晒 護照快相即影即有 平靚又快歡迎惠顧 一日起貨		司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話：684-8821 經售及修理名廠傳真機、收音機及各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。	
文忠裝修 ELEGANT CONSTRUCTION LTD 新屋新店 優雅裝飾 舊屋舊店 省錢修整 歡迎詢問 免費估價 TEL: 253-5696 (國、粵、英) (24小時服務)		朱氏裝修 電話：433-9784 免費估價 大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照 另有長期合約 修理小磚柏文		SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4 A.CHIN 陳達良 291-0505 承接大小 土庫工程 商業住宅 新舊裝修 房屋改建 圖則設計 工作妥當 價錢公道		Fairway Refrigeration Co. 按裝修理保套工程 忠誠服務 快捷可靠 橋胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照請 電周惠欣 廿四小時服務 電話：四二〇一八二八 住宅：四二〇一八〇五一	



加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

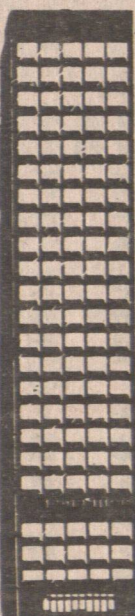
寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年定期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢交辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

許忠鋁質窗門

879-3118 876-8042

僑胞們！望你知道雙重玻璃的好處

- (一)能保暖而節省能源
- (二)減少外來的雜聲
- (三)在冬天時玻璃免有水蒸氣。

以免使你的窗戶容易腐爛。



新 華 公 司

建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

3 2 1 - 9 8 4 9 2 5 3 - 3 2 9 0

承接土木工，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各窗櫥椅
鏡，酒吧收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器。

專 門 起 屋

- 新昌建築工程公司 -

專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當

- 參加我們的住屋計劃，可為僑節省二萬元 -

電 話：3 2 7 - 0 1 0 8

華僑金行

敬賀聖誕 新年快樂

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理

擴張期內

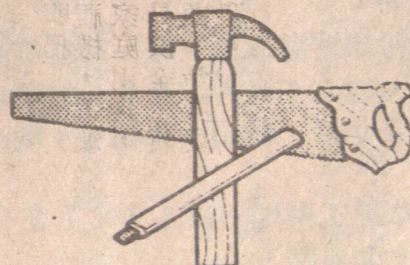
鐘錶、鑽石、玉器，一律七五折
黃金、白金時價計算

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話 : 669-3247

蔣强泥水木工
 KEN CHONG
 電話：926-7984
 住屋內外裝修
 籬笆水澗工程
 樓梯露台建築
 土庫間格油漆
 工無大小之分
 質料用到最靚
 價錢收到最平
 預約免費估價
 總之一叫就到



亞洲工藝品公司
ASIA IMPORTS LTD.
 155 W. Hastings 687-4912
 (近 Woodward's 金冠酒樓斜對面)

禮品店東主
請注意

專營中國進口
 手藝檯布
 景泰藍及
 玉刻象牙
 手工藝品
 籐器竹器
 及小禮品
 款式齊全
 價錢最平
 歡迎批發

 **國際駕駛學校** 
International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
 專人教授 考取筆試

收費最平每小時 \$ 18
特價課程 \$139 八小時

校長：林伯龐 地址：386 喜士定東街
 電話：684-3044 684-6039

猶太製片家英封爵 老認不默幽道有財生



猶太製片家英封爵

猶太人在其電影界佔了極重要的地位，明星、編劇、導演及製片家太多，老亦不勝枚舉，明乎此，而片商會門拉伯諸行話的，基羅找到，這是理所當然的。拍了很多電影，在倫敦為基礎，與他的兄弟擁有巨大的娛樂機構EMI的猶太製片家就是其中一位。

他年輕時，有人問他：「二加二等於幾？」他說：「在回答之前，我要弄清楚你是要買還是賣？」這就是本著這樣的生意宗旨，他與他的兩個兄弟本，是移民到倫敦東區的貧民，靠表演舞蹈為生，母親做刺繡補家用，今日，他已成為娛樂業巨人。他的母親亦說過：「賺錢要靠腦筋，不要靠雙腳！」

她今年初才死去，享年九十四歲，看著兒子事業有成，可說死而無憾。猶太製片家封爵為爵士時，有位朋友問他喜歡被稱為什麼，他說：「祇要有生意做，叫我什麼都好！」

他年輕時，有人問他：「二加二等於幾？」他說：「在回答之前，我要弄清楚你是要買還是賣？」這就是本著這樣的生意宗旨，他與他的兩個兄弟本，是移民到倫敦東區的貧民，靠表演舞蹈為生，母親做刺繡補家用，今日，他已成為娛樂業巨人。他的母親亦說過：「賺錢要靠腦筋，不要靠雙腳！」

英入息最高的受薪董事 周薪六萬三千港元

在勞特保險公司他是最高薪的決策人
但回到家中太太秘書圖丁是他老闆



佛朗哥之孫結婚

佛朗哥之孫結婚 已故西班牙大獨裁者佛朗哥之長孫馬丁尼茲，前日在巴塞隆納附近之小鎮阿爾塔加爾與平民女子瑪麗亞小姐結婚。(合衆社傳真圖片)

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

聖誕新年
酬賓
一律八折
優待

(逢星期四休息一天)
地址：雲哥華士定東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

天寶旅行社

PAN PACIFIC TRAVEL
天寶代安排 旅程更愉快

- 專營：移民、旅遊、探親、回港、台、星馬泰菲之特價機票
 - 代訂：國內外航機機票、酒店、火車、汽車
 - 安排：賭城拉斯維加斯、李維、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
 - 來回夏威夷機票\$339，連酒店、汽車租賃、接送只付\$495
 - 羅省來回機票由\$169起
 - 多倫多機票單程\$117
 - 特別貢獻：溫哥華、倫敦、香港單程機票\$709
 - 來回由\$1062起
 - 中國旅遊探親團：華人領隊，費用每人\$2,850起免費代辦前往中國旅遊簽證
 - 行程：經香港過境中國廣州、桂林、杭州、無錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北京各地名勝古跡
 - 出發日期：一九八二年三月廿日、四月廿九日、七月九日、九月七日、九月廿六日、十月三十一日 以免向隅、及早預訂
- 地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
Watts Line (800) 663-1188

the Broadway

arcade restaurant
BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

普天同慶 萬眾歡騰
蘭香閣餐廳在聖誕節及新年期間有多項特別表演節目：
天才橫溢的SALIS先生表演魔術鋼琴，唱歌女高音SAMANTHA小姐及女低音MARIA小姐演唱聖誕歌曲，香港流行及歐西流行曲。
由蘭香閣基本樂手孫慧琴小姐伴奏及演奏流行音樂。
歡迎兒童光臨，贈送聖誕禮物。
廿四日舉行大抽獎。
特別聖誕大餐，內容豐富。
表演日期：十二月廿四、廿五、廿六、廿七及廿八晚，元月一日、二日，三日晚六時起。
敬請光臨 預早訂座
電話：873-4855

BUSY BEE 1 HR CLEANERS

5684 FRASER ST
電話：321-2262

比時比乾洗

菲莎夾四十一街
酬賓大減價

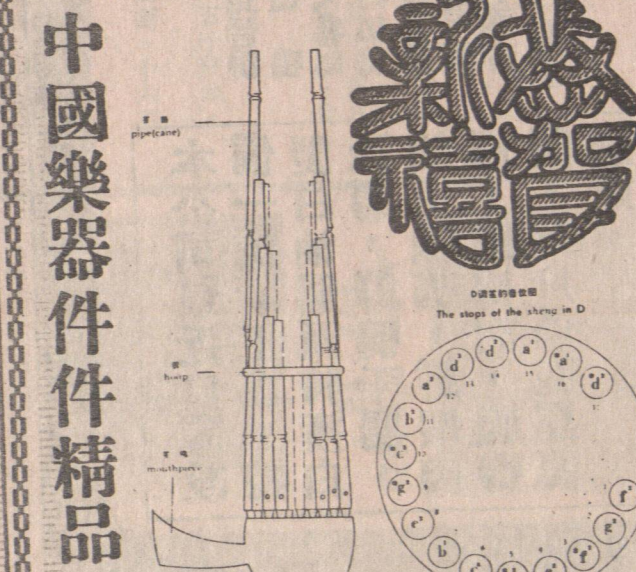
憑票請參加蘭香閣餐室新年餐券抽獎。
抽獎日期：十二月十八日

棉襪	\$5.00	\$2.99
兩件頭西裝	\$5.95	\$3.99
西褲	\$3.80	\$1.49
大襪	\$8.00	\$5.99

酬賓日期從現在起至十二月底為止
◀憑此廣告，才有特價優待▶

裕華國貨公司

YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872



中國樂器零件精品

安捷旅行社

EMPERESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新樓二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

香港最佳電視節目 令居加生活更寫意



- 富貴榮華 (10盒)
 - 一代橋王 (3盒)
 - 有樓收租 (3盒)
 - 龍潭羣英 (6盒)
 - 逐個捉 (5盒)
 - 封神榜 (2盒)
 - 女界英雄 (9盒)
- 刀神
● 軟到實
● 民間傳奇
● 楊門女將
● 81年合慶特輯
● 紅顏
● 英雄出少年
● 無雙譜
● 癡狂世界
● 雙星報喜
● 第五屆金唱片頒獎特輯
● 上海灘續集
● 歌星個人特輯
● 星光燦爛爭輝

ENGINEERS AND CONTRACTORS
CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

國 易 工 程

翡翠 翡翠
地址：中華文化中心 片打東街十號 電話：6834168
獨家代理香港無線電視 (TVB) 錄影帶！

大野洋子不肯分給遺產 連儂前妻之子鬧窮

洋子准他每週取五十鎊

【倫敦訊】大野洋子與前夫約翰·列儂的遺產糾紛，在經過五年的法律訴訟後，終於在日前達成協議。大野洋子同意將她繼承的遺產，分給列儂的兒子，但前提是列儂必須先將他的遺產，分給他的兒子。大野洋子表示，她對列儂的遺產，擁有合法的繼承權，她不會輕易放棄。列儂的兒子則表示，他需要這筆錢來維持生活，他已經向大野洋子提出訴訟，要求她支付這筆錢。大野洋子則表示，她已經向法院申請禁制令，禁止列儂的兒子向她提出訴訟。目前，雙方仍在就遺產分配問題進行談判。

希遊客船爆炸焚燒 船上載有遊客二百多人

獲海軍船救起五人微傷

【法新社馬尼拉廿八日電】一艘載有二百多名遊客的希遊客船，在馬尼拉附近海域發生爆炸並起火。船上的遊客和船員在爆炸中受傷，目前已有五人獲救，傷勢輕微。海軍船隻正在搜尋失蹤的船員和遊客。據悉，這艘希遊客船是在從馬尼拉前往菲律賓其他地區的途中發生事故的。目前，事故的原因仍在調查中。

嬰兒良伴 動物嬰兒，也特別喜愛

貓狗是良伴，小主人入浴，牠也跳進浴盆中

動物嬰兒，也特別喜愛。貓狗是良伴，小主人入浴，牠也跳進浴盆中。這是一篇關於動物嬰兒的文章，介紹了動物嬰兒的特點和用途。文章指出，動物嬰兒是一種特殊的玩具，它不僅可以作為嬰兒的玩具，還可以作為嬰兒的良伴。動物嬰兒的設計非常逼真，可以讓嬰兒產生親切的感覺。文章還介紹了動物嬰兒的各種款式，包括貓、狗、熊、兔等。文章強調，動物嬰兒不僅可以給嬰兒帶來歡樂，還可以幫助嬰兒建立安全感。



健康象徵 不必就憂

【中央社台北廿九日電】血壓低，常認為是收縮壓九十，舒張壓六十，其實不然。一般人血壓稍低，是健康的象徵，不必就憂。文章指出，血壓低並不一定代表有健康問題，只要沒有其他症狀，就可以視為正常。文章還介紹了如何測量血壓的方法，並提醒人們不要過度擔心血壓問題。

現款交易！

我們願以現金收買
各類二手傢俬及家庭
用具。

免費代客清理土庫

請用英語電話
873-1424

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6S 1G8 Canada.

香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程：353元起 來回778元起
台北單程：373元起 來回778元起

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
定期出發：9月、10月、11月、12月等
專人領隊，家庭參加有優待。

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
李福\$199起 拉斯維加斯\$249起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等\$2099元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省\$179元起多倫多\$223元起

☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

黃氏酒家

WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

常備生猛龍蝦肉蟹游水海鮮
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 烹調精美 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

源培加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威2183號

學

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，教授方法，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補修及租車考牌特價課程128元六小時免費接送，時間任擇。

男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選擇

歡迎各同學到取本年度
月曆或水晶杯

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$165

專人輔導英語筆試班 \$40
吳先生 872-8717

◀ 假期照常服務 ▶

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補修及有特約班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4213
校址：3633 緬街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

專售移民機票 香港來回特價機票
國內外各種機票 安排中國旅遊觀光
辦理東南亞及世界各地旅遊
代辦出國護照旅行手續

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225，人人都喜歡買平貨！聘有華人售貨員服務。

喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-5301 255-8244
1447 Commercial Drive

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理按裝肉食牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車

或報警，或報保險公司，或報警察局，或報消防局，或報其他有關部門，我們一律可以代辦。我們有經驗的技師，可以修理各種汽車，包括：轎車、貨車、巴士、卡車等。我們還提供拖車服務，收費合理。

英華旅行社

191 E. Hastings St. Van. B.C.
電話：(604) 669-6412 鄧小姐
681-3816 晚間：437-6270

- 廿一日東南亞旅行團，加幣二千八百五十元，包一流酒店，每日三餐，華人領隊。
- 香港單程\$353，雙程\$778。
- 特價移民機票。
- 特價來回：星加坡、曼谷、台灣、馬尼拉等地。
- 代修旅遊之雪各種旅行團。
- 來回倫敦特價機票\$599起。
- 夏威夷酒店實得每人只需美金一元（機票\$398）。
- 李福，拉斯維加斯，逢星期四及日均有出發。
- 中國旅行團，每月均有團出發，觀光各地名勝，廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、無錫等地。
- 特價來回羅省\$179小童\$139。
- 代售加航空中巴士票：多倫多、滿地可、溫地哥等地。
- 專營各大航空公司國內外機票及各地旅行團。
- 卡加利單程\$59。
- 點曼頓單程\$64。

Triple 'F' Auto Body Limited

至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

起貨迅速 取價公道 服務週到

遇有汽車意外損壞，請電至寶車身修理廠。本廠經理人 馮紹輝 將會為你解答一切難題。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6
TEL. 872-1637

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 詳細解答 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理：省政府汽車燕梳

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
(緬街夾十五街)
分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽保險酒機

証險店票

移民顧問

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難，自開業三年以來，享有成功的紀錄，服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. 206室 VAN.
(辦公電話) 684-6719

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜

零沽批發 一律歡迎

聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
專營：室內、外、水、電、泥、木、油漆、工程。
24小時服務
874-0988

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
TECHNICS RCA
電視、音響、錄影器材
PHONE 255-4543

節省金錢
運輸、搬運、及交換物品
廚房用具三件 \$69
書架 \$15 桌檯 \$39
新中國書櫃 \$79
沙發長椅 \$39
新臥室用具四件 \$129
觀皮床 \$99
床墊 \$39起
Furniture Warehouse
4390 Fraser at 28th 879-8804

貨車搬運
搬運及一切貨物、價錢公道、快捷妥當。
電話：437-4942

駐溫高華全加李氏總公所理事會啓
附記：凡有意競選理事者，希到片打東街三三三號本公所領取提名表格，並於十二月三十一日中午十二時以前將表格送回登記以便辦理。領取表格時間每日下午二時至五時。
395 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
BILTMORE HOTEL
地點：溫哥華旅館會議廳（溫哥華士威街三五五號）
時間：晚上八時正
日期：一九八二年元月九日（星期六）
凡本公所所屬會員大會定於下列日期及地點舉行：
席以利選舉之進行。
一九八二年元月九日（星期六）

全加李氏總公所召開年會通告
一九八二年元月九日
本公所所屬會員大會定於下列日期及地點舉行：
席以利選舉之進行。
一九八二年元月九日（星期六）

企連打埠民治黨達權社紀念鳴謝
本分會及達權社於一九八一年十二月六日為本分會達權社第五週年慶典暨達權社成立五十三週年紀念，特在達權社本部各埠黨社及洪門各級機構及各黨社員僑胞賜贈詞賀金敬頌之餘謹載數言以表謝意。
駐加國總支部：城埠達權社民治黨祝賀詞賀金廿元，大漢公報祝賀詞賀金廿元，雲埠民治黨達權社祝賀詞賀金廿元，錦發民治黨達權社祝賀詞賀金廿元，黨近民治黨達權社祝賀詞賀金廿元，振華社祝賀詞賀金廿元，卡城民治黨達權社祝賀詞賀金廿元，利和民治黨達權社祝賀詞賀金廿元，多城民治黨達權社祝賀詞賀金廿元，滿地可達權社祝賀詞賀金廿元，李進米合家廿元，黃兆強廿元，劉超超廿元，周仁合家廿元，梁文惠合家廿元，胡柏榮合家廿元，鍾榮進合家廿元，陳國華合家十五元，黃瑞河合家廿元。

學摩打車
教練師傅，個別指導，全部新車，有心向學請每日五時後來電：
三三三-四四一
三三三-四四二

宏海裝修
舖屋、土庫、露台、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：二九一-九八六一
專釘屋頂瓦仔
補漏、修理水漏、內外油漆、六時後電：二九一-六七零六
二九一-四七零六

華輝電器修理工程
政府牌照、收費合理、承接商業及住宅新舊電火工程、免費估價、電話：438-2467
24 hr Answering Service
4225 Fraser St.
Van B.C.
733-7533 or 633-6636

搜烟通快捷妥當
並清潔水溝、電話：733-7533 or 633-6636
4225 Fraser St.
Van B.C.
24 hr Answering Service

土庫出租
近PNE寬大三房一廳，爐頭雪櫃齊備，獨立門口，有意者請電：二二四-一〇一七〇
電話：二二四-一〇一七〇

樓上出租
東區，近巴士學校及商場，兩房一廳，浴室齊備，另有一房三房，請電：二二四-一五〇〇六
電話：二二四-一五〇〇六

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

唐餐館請女金樓
請經驗女金樓一名，有意請到士定東街二〇六號面議。
電話：681-10641
餐館請經驗西廚
下午及晚班，有意者請到1101 ROBSON街面洽。
電話：681-10641

樓上出租
三房一廳，廚房廁所齊，有爐頭雪櫃，包水電，有意者請電：二二五-一五七一

新屋出租
近士威及乃街，浴室爐雪櫃齊全，獨門出入，適單身女性或夫妻，四三三-〇〇四三楊太

有四年新屋出租
三房兩廳，二千三百尺，有晒台，近巴士，有意者請電：六八三-二六三三

樓上出租
係是丁街，二房一廳，爐頭雪櫃齊備，適小家庭。
電話：430-11647

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

樓上出租
東區，近巴士學校及商場，兩房一廳，浴室齊備，另有一房三房，請電：二二四-一五〇〇六
電話：二二四-一五〇〇六

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

唐餐館請女金樓
請經驗女金樓一名，有意請到士定東街二〇六號面議。
電話：681-10641
餐館請經驗西廚
下午及晚班，有意者請到1101 ROBSON街面洽。
電話：681-10641

樓上出租
二房一廳，1536 E. 一街，電話：430-6784 與陸先生接洽。

樓上全層出租
樓上三房兩廳，浴室齊全，交通方便，環境清靜，傢俱爐頭雪櫃齊，電話：227-22289

土庫出租
二房一廳，近柏架街，月租三百元，合學生或家庭，爐頭雪櫃齊，電話：251-14263

樓上出租
二房一廳，廚房齊，十三街近乃街，電話：681-11038
或晚十時前：325-10123

土庫出租
二房一廳，新廚房，新雪櫃，有意者請電：876-18654

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

唐人埠屋出租
唐人埠三年新屋出租，三房三廳，電話：二二五-一五七一

批發長餐館出讓
位於西區近寫字樓大廈，高尚住宅區，座位六十餘，有酒牌，裝修修飾，衛生設備，有冷暖氣，生財用具齊全，每年生意超過二十萬元，每天營業時間短，極有發展前途，現東主志願別業，開價九萬七千五百元，有意者請電：二二五-一五七一

生意連實業出讓
雲島PORT ALBERTINI餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千，每日四時後電：112-7231-8641

果舖花舖出讓
好地點，果舖花舖出讓，地址：5081 CANADA WAY
如有意者，請來面議。

亞省卑仔餐館出讓
生意好，地點佳，一百廿二座，有意請電：353-4262李治。VERMILION

雲埠餐館出讓
四十座位餐館出讓，或連實業，及隔鄰另一舖位，有意者請電：四三三-一八五五

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

14%利息升屋平賣
雲島中心地區，上下獨立兩層，月租千餘，售價十三萬八千，首期祇需現款三萬八千，其餘分期，利息14%，有意者請電：327-1386

樓宇出賣
生意連實業，位於B. C. GHILLIWACK卑仔住宅區，近學校，已有樓宇出租，好收入。

有住宅地急賣
地段92X121，近白石石礦，溫哥華半小時，十二厘息按揭，價二萬五千，電話：263-1488

發財餐館出賣
南沙省CARLYLE旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，家庭經營，利源深厚，電話：306-453-2540

好消息
▲禮物店出賣，地點好，人多，生意好，機會難逢，位於市面最旺商場內，請速來面議。
▲三層房無土庫平房，新廚房，士德商舖，僅開價九萬九千元，馬路旁，電話：255-2116
▲恆生實業有限公司：879-6761

生意良機
▲雜貨鮮花店，位於格蘭湖街中心，生意額日達千五元，好批發，西區旺街大型雜貨店，五千平方呎舖位長批。
▲三層房無土庫平房，新廚房，士德商舖，僅開價九萬九千元，馬路旁，電話：255-2116
▲恆生實業有限公司：879-6761

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

唐人餐館出賣
有130座位，酒吧，離卡技利卑南七十里，取價三十五萬，淨生意額二十五萬，租三千，一年生意額二十餘萬，現因股東意見不合急賣，如有意下午六時後電：112-1403-127

獨立仔屋一間出售
近唐人街，兩年新，二房一廳，爐頭雪櫃齊全，洗衣機，電話：255-17633

生意良機
▲雜貨鮮花店，位於格蘭湖街中心，生意額日達千五元，好批發，西區旺街大型雜貨店，五千平方呎舖位長批。
▲三層房無土庫平房，新廚房，士德商舖，僅開價九萬九千元，馬路旁，電話：255-2116
▲恆生實業有限公司：879-6761

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

兩月新屋急賣
506 E. 10街，地33X132，建築商一流材料建成，1100多呎，有意者請電：3183-3866

平靚新屋上下完成
共五房三廳，二廁，全部用上等材料，5323 E. ARLES，逢週末二點至四點開放，有意者請電：VENUS 461-3183

建築商自賣
兩間新屋設計新穎，面積一千四百至一千四百五十六呎，6679至6685 CLARENDON VAN，價錢相宜，詳情請電：MR. MEWEL 325-9344

業主急賣勿失良機
業主急賣位於SURREY，地約四萬七千四百呎，一百四十呎商業地內有兩層房屋，一間另有一小房，已租出，業主急賣，每日大約七十元，架樓，備有，包括有八呎乘十呎大廚房及停車，場全盤只賣二十二萬，有意者請電：PERMANENT 734-1711 OR 263-6116

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，近乃街三十三號，有意者請上午八時至下午四時電：876-13037

天涯分隔五十一年

中國女兒赴美會母

母親是俄國人，在四六年離開

【本報記者採訪】在加拿大，有一位中國母親，她叫王淑珍，現年五十八歲，在溫哥華居住。她是在一九四六年離開中國的，至今已整整五十一個年頭了。她離開中國時，是一個不滿三歲的女兒，她的母親是俄國人，她的父親是中國人。她的母親在離開中國前，曾對她說：「你長大後，一定要回中國去，找你的父親。」

慈禧喜收古錢

慈禧皇帝是清朝的末代皇帝，他於一九一一年退位。他一生收藏了大量的古錢，據說有數十萬枚。他收藏的古錢，種類繁多，包括銅錢、銀錢、金錢等。他收藏的古錢，不僅數量多，而且質量高，很多都是稀世之寶。

漫話北京糖葫蘆

在北京，糖葫蘆是一種非常受歡迎的小吃。它是由山楂製成的，外面裹著一層糖漿。糖葫蘆的歷史非常悠久，早在幾百年前，北京就已經有了糖葫蘆。糖葫蘆不僅好吃，而且還具有藥用價值。它能夠開胃健脾，消食化滯。

「西裝」在廣州

最近，在廣州，西裝已經成為一種非常流行的服裝。很多年輕人都喜歡穿著西裝，這不僅是因為西裝看起來很帥氣，還因為西裝穿著舒適。西裝的流行，也反映了廣州人對時尚的熱愛。在廣州，你可以看到很多穿著西裝的人，他們在街上走來走去，顯得非常有品味。

重慶的毛肚火鍋

重慶的毛肚火鍋，是重慶非常有名的一道菜。它是由毛肚、火鍋、辣椒等食材製成的。毛肚火鍋的味道非常鮮美，而且還具有藥用價值。它能夠開胃健脾，消食化滯。重慶的毛肚火鍋，不僅在重慶很流行，還在全国各地都有名。很多人都喜歡去重慶吃毛肚火鍋，這已經成為重慶的一項特色了。

發現

巨型珍珠
直徑五點五英寸
重五點五磅

發現

巨型珍珠
直徑五點五英寸
重五點五磅

九折大平賣

本號專辦天津鴨梨台灣甜柑
各種生果四時蔬菜唐山什貨

華記菓菜欄

575 GORE
TEL. 688-0831

新聲戲院

Sun Sing Theatre
510 喜市定東街 682-0724

膽搏胆

今日放映
由十二月廿一日至十二月廿七日止

益食家菜館

132 W. Hastings St. Van.
TEL. 689-2644

馳名火鍋

經已上市
越南小食
精心巧製
薄利供應
益正食家

YAN'S FONDUE HOUSE

服務中越僑胞
直達深夜三時

TORONTO PROPERTY MANAGERS

HARRIS MANAGEMENT

大鈞實業有限公司

COLLECT CALL 或本埠
GARY TSE REALTY LTD.
(604) 683-4618

Bing Plumbing

水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
Everything according to our agreement
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

計告

先嚴鄭錦祺公之喪事已畢，所有親友蒞臨弔唁，均表哀悼，特此鳴謝。

計告

先嚴鄭錦祺公之喪事已畢，所有親友蒞臨弔唁，均表哀悼，特此鳴謝。

哀謝

先夫李華康(字榮超)之喪事已畢，所有親友蒞臨弔唁，均表哀悼，特此鳴謝。

計告

先室周周氏如心太夫人廣東開平高溪人不幸於一九八一年十二月二十三日(農曆十一月二十三日)上午十一時壽終正寢，享壽九十有三歲。謹擇於十二月二十七日(星期三)下午一時假座溫哥華溫哥華殯儀館舉行公祭，並由溫哥華溫哥華殯儀館代為安葬。此訃。

計告

先嚴鄭錦祺公之喪事已畢，所有親友蒞臨弔唁，均表哀悼，特此鳴謝。

哀謝

先嚴鄭錦祺公之喪事已畢，所有親友蒞臨弔唁，均表哀悼，特此鳴謝。

哀謝

先夫李華康(字榮超)之喪事已畢，所有親友蒞臨弔唁，均表哀悼，特此鳴謝。

堅彌而老王大圖環連 廣甚圍範者讀物人雄英造創



五十種左右的連環圖，由牛仔到戰爭及愛情故事都有，幾全部由史丹撰寫故事及畫了插圖。到二十年前，「合時」發展成爲「神奇」，生意更大。

圖中的人不像英雄，但他卻創造了英雄。他就是美國的連環圖大王史丹。他創造的英雄人物有「變形俠醫」、「蜘蛛俠」、「美國將軍」等等。這些英雄不但打倒歹徒，亦打倒了許多其他競爭的連環圖。

他主持的「神奇連環圖」機構現在已成了千萬美元的大生意。這機構的前身是「合時連環圖」，史丹在一九三九年加入，那時才十六歲，做撰寫員兼雜工。

他說：「那個時候祇有三個人做事，就是一位美術主任兼編輯，一位故事撰寫員及一位助手，生產四五種不同的連環圖。一年之後，美術主任兼編輯辭職，出版人問我能不能暫時替工，等連環圖，有時四、五本找到新人。我那時才十七歲，充滿衝動，答應了。他後似乎忘記了，沒有再請人，我就繼續下去。」

以後的三十五年中，

全世界最聰明兒童 歲半已懂得看餐牌

如果你家裡的小寶整天哭鬧不停，又需要很少睡眠的話，不必擔心，你可能正在養大一名天才。

其他值得留意的迹象包括很早會走路或說話，氣力很大，好奇心強，過目不忘，或甚至「硬頸」。

要將神童培育成材，往往需要專家的協助及指導。英國有一個志願團體，專門協助這類兒童，名叫「天才兒童協會」。該會的總秘書貝利太太指出，天才兒童來自社會不同的階層，他們的父母包括有體力工人、律師、貨車司機、董事長、理髮師、音樂家、文員及設計工程師。

「天才兒童協會」警告神童的父母，不要忽視天才兒童，否則他們可能因苦悶而有尋常的行為，以致被人視爲不正常。

十二歲的史提芬巴卡斯可能是

勝華酒家

禮聘香港名廚主理
特別介紹經濟和菜

七天營業
由上午十一時半至晚上十一時
歡迎預定 原盅燉品

酬賓席	足十位用
六和菜四十一元	
四和菜二十四元	

有寬大免費停車場
地址：百老匯東近菲莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到

江蘇大紅鹹蛋	糯米片
糯米片	潮州梅菜心
潮州梅菜心	菜片干
菜片干	排甘蔗

零沽批發 無任歡迎

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社

十五日英國倫敦及希臘旅行團，其中包括四日郵船遊希臘及土耳其各島。

由雲埠出發日期：一九八二年四月廿三日
回程：一九八二年五月七日
費用以雙人房計：每人加幣\$3615
詳細行程請打電話：
雲哥華片打東街七十一號

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送。時間任擇，法速成，歡迎補習和考牌。爲方便僑胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

▲特價全盤八小時，連車考路試，只收\$165
電話 253-1333 (電話24小時自動錄音)
或 321-3371 找曹先生
高薪聘請經驗男女教師多名

通用電器行

742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

各款電燈，新舊電燈，修理，價廉，工精。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

北京國際書店

擴大徵求：
一九八二年期刊長期訂戶凡訂閱中國畫報，中國建設，中國對外貿易，三種期刊中英文版，以及中國銀幕，一律八折優待。歡迎訂閱，勿失機會！

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4 B.C.
Phone: 685-9743

本公司定期於
十二月三日至二十四日
冬節大減價
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2851-687-2652

專營國產商品

大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

本尼傢俱店經售三大牌子彈弓床，耐用無比，減低三成，以優待顧客，請你們到來參觀，歡迎詢問。

Sealy Grange Simmons
Bonnet's Furniture
5810 VICTORIA DR.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 324-8412

YOUR MATTRESS SUPERMARKET

水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：268-8324 張

D. KEMBLE

經驗豐富導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一一三六六，中文二五五一一二九四九

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香嫩
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可滋
腐料豆膏造生美口順

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

好味牌魚丸蝦丸墨魚丸
天津玫瑰露酒 24/500克
梅林牌毛菇碎片
公仔牌急凍春捲雲吞
急凍 鯪魚
泰國發芽菜綠豆
藍罐丹麥奶油餅
6/2lb 或 12/1lb
珠江牌鹹三蒸酒
天府花生
110/8oz 及 25/16oz

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大批應節 台灣柑上市!

零售批發無限歡迎！
新到中國名廠傳統藥酒
功能驅風濕舒筋活絡，強身健骨，補氣血，壯腰補腎。

- (一) 北京同仁堂 國公酒
- (二) 北京中藥廠 北京虎骨酒
- (三) 北京 北京人參白蘭地
- (四) 上海 風濕木瓜酒
- (五) 上海 虎骨木瓜酒
- (六) 北京中藥廠 北京參茸藥酒
- (七) 上海 中國參杞補酒
- (八) 上海 十全大補酒

歡迎選購試用！

COLUMBIA COLLEGE

1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

哥林比亞學院

歡迎外國及本地學生

- 外國學生特別英文課程，可讀高中第十一及十二年亦可修大學一二年級課程
- 學分可轉給其他大學承認
- 政府註冊立案學校。
- 逢元月五月及九月開始每個月開課一學期，另有兩個月開課。
- 七月八月一次，五月六月一次

請洽 袁麗君教師
MRS. YUEN
電話 七三三九一五一

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 39 East Pender St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

梅林枇杷果
 西安雲南普洱茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安清嫩雪耳
 台灣五磅罐頭牛開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭燕
 自浸藥材海狗鞭酒
 自浸藥材海狗鞭酒

樹脂被刮去製造松節油

喜馬拉雅山區松樹
每年死三萬五千株

【新報月二十日法新社電】被稱為萬里松雅山之松的數以萬計松樹，每年因為被人刮去樹皮大量死亡，令迷人的景色變成光禿禿的荒地。

因為過量非法刮去樹脂，令松樹受損，每年都有數以千計被強風連根拔起。

印度中部烏達達最近進行一項調查，結果顯示每年有大約三萬五千棵松樹，因為被刮去樹皮而告死亡。

調查人員發現許多地方的松林一片荒蕪，冷地受到山泥傾瀉和風化的侵害，樹脂被用來製造化妝品和松節油。

目前單是烏達達省每年便生產四十萬噸松節油，環境保護專家說，當局沒有採取有效行動，以重新種植松樹。

美警方以催眠術偵查罪案

醫學界齊聲反對

記爲手法偏差影响司法公正

【新報明尼蘇達州訊】最近美國的大部分警察局都有催眠術的專家。在催眠下的偵訊，可以變換或已經幾乎忘記的，可以喚起或身歷特等奇蹟，而己成爲與七十五年前實行的調查方法一樣不可缺的調查工具。

警察局的催眠術的施行者並非醫學方面的專家，而是僅接受兩三天講習，以「催眠術技術官」之新頭銜畢業的警官。據說，洛杉磯警察局的催眠術專家們的訓練中心擁有全美最美麗的設施，而常有加拿大，歐洲，遠東各國的警官前往。

批評。國際催眠術委員會（聯邦直轄區）條約規定，催眠術是爲着解決問題，往往以爲急來解釋證人之記憶，而許多反對，對此提出說明，許多警察局都提出說明，並保證公正使用催眠術，而己爲了防止催眠術偵訊之偏差，特請第三者會同並做全程的錄音。

住屋不過萬呎
大馬政府規定
祇准蓋大兩頭

【新報吉隆坡訊】此間政府應公報稱，凡居屋範圍不超過一萬平方呎的屋子，不能養狗超過兩隻。

執照（聯邦直轄區）條例規定，養狗人必須採取適當的步驟確保他們的狗不會在屋外遊蕩。這項由明年正月一日起生效的條例也列明，屋子範圍不超過一萬平方呎的屋子，不能養超過兩隻狗。

屋子範圍超過一萬平方呎的屋主所養的大隻則不能超過四隻，除非是獲得市政局官署批准。任何人士擁有，養或收藏年齡超過三個月的大隻必須領取執照。這是發出那年的十二月卅一日期滿。

滅菌吸塵器

此外，醫學界對營養學、物理學也有所研究。在光線方面，英國出品的一種真空吸塵器，其中裝有紫外光線的燈，所發出的死光很強，幾秒鐘內便可消滅數百萬的細菌了。據說，這種機器應使用於醫院，病人會安全得多。

這些吸塵器在病人房裏，把其中的細菌濾隔出來，由紫外光線向之集中照射，最後，菌就死亡，它也就污滅了。

截的士手套

然應驗，舉手即有的士停下，的士手套每隻售五美元。（合衆社無線電傳真圖片）



眞善美
VANSON
精印
卡片 信紙 信封
中英文膠章
快 平 靚
A complete Design &
Advertising Promotion Service
magazines newspapers
posters brochures logo
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada, V6A 1T1
Tel. (604) 684-2424

百樂 百樂 百樂 百樂 百樂

百樂海鮮酒樓

茶市一晚飯一宵夜一擺酒

常備海陸空野味

上午十時至凌晨三時

訂座電話：688-1581, 683-9068

溫哥華華街544號

百樂 百樂 百樂 百樂 百樂


周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍
氣氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館貨
倉庫房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話 874-6915

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10⁹⁹/_{xx}
 百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

球 旅 行 社
 KOW TOUR & TRAVEL
 1st Pender St. Vancouver B.C.
 : (604) 684-2341
特價機票前往
 香港, 台灣及東南亞各地
 理各大航空公司國內外機票)
 直接出票。毋須苦候 ▶

納偉旅行社



無遜弗屈。無微不至

Love & White Travel

加拿大
溫哥華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 緬街五三九號110室 電話:(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2995 起

- * 暢遊廣州、上海、杭州、蘇州、鎮江、無錫、上海、南京、北京及桂林等地。
- * 全程分別有19至24天之行程，各團略有不同，任君選擇。
- * 來回程由香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年。
- * 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期保單。
- * 出發日期：1981年11月11日，12月9日。
- 1982年3月5日，4月9日，5月7日。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2079 起

- * 暢遊東京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、星加坡、巴厘島等地。
- * 分別有15天、17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
- * 每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。
- * 出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦

- * 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- * 華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。
- * 亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
- * 可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
- * 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起

- * 華人領隊，全程10天，乘坐有空調調節及洗手間之豪華專車。
- * 住入一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之城券及醫藥保險。
- * 暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園及墨西哥邊城，羅省及三藩市。
- * 上列 \$272 為五人同房每人之費用，其他收費如下：
 四人房 281 三人房 311 雙人房 347 (12 歲以下小童減收 \$20)。
- * 出發日期：81 年 12 月 19 日，12 月 26 日，82 年 4 月 10 日。
- * 亦有華人領隊之迪斯尼樂園李福三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價

- * 由卡加利開始，整日 12 小時，暢遊班夫，露露絲湖及哥倫比亞大冰川。
- * 另加換票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票為 \$118。
- * 出發日期：每年由 5 月 31 日至 8 月 30 日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團 李福 \$199 起 拉斯維加 \$269 起

- * 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- * 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠機票特平

卡加利 59 點開價 64 宛尼辟 95 多倫多 117 渥太華 123 滿地哥 127
 羅省來回 \$179，三藩市來回 \$235，紐約來回 \$456

特平機票經倫敦前往香港

- * 此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前來加拿大。
- * 中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出票前確定全部行程之日期。
- * 上述 \$79 為由溫哥華起程之票價，由卡加利或溫哥華起程之票價為 \$685；由多倫多或滿地哥起程之票價為 \$709。
- * 請於 14 天前預訂。

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地

廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門代辦移民機票

中國參茸藥材有限公司

恭祝

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大溫哥華喜士東街二百八十九號
(卽邵氏戲院斜對面)
289 E. HASTING'S ST.
VANCOUVER B. C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

你想寄禮物回鄉嗎？

本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可近在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。

禮品有多種名廠電視機，收錄音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇，單車，水泥鋼筋等。

查詢請到

捷高有限公司

溫哥華百老匯西街六〇號

(604) 872-3955

請注意本公司於十二月二十六日至一九八二年一月四日放年假十天，尙祈見諒

明 中
 工程大小修裝漆油
 漏補頂屋格間土庫
 價估費免
 電話：
 325-5459

專科承裝修理，大小商業
 冷暖氣機凍房，急凍房，
 大小牛奶肉食瓜菜櫃，家
 庭雪柜洗衣乾衣機，電爐
 電火政府牌照。

馬君寶 (Bill Ma)
 馬君寶 (Alec Ma)

KWOK'S
LEANING SERVICES
馬氏清潔服務
 接寫字樓，酒樓，餐
 館，私人住宅。清潔工
 人。
 惠顧 八折優待
 電話 325-9241

昌記裝修油漆公司
 承接泥水木工傢私等各大小工
 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
 電話：
 二五四一七五〇三
 六八七一一四〇九四

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS
RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)
韓國式燒臘，
放在檯面
任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人社女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。
七天營業包括公衆假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or
255-5022

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS
ST. VANCOUVER
B. C. V6A 1N4
溫哥華富士定東街一二三號

光臨指導
新舊顧客屆時
式復業，希各界
本店現定於十二月十日星期四正

遷舖新址啓事
豪華理髮廳。本店已創於一九
六七年，過去十餘年來，一向得
蒙各界顧客光臨。萬分感謝。

各種地毯
平
CARPETS
At Very L
適合住家，辦公室
用，大宗選擇，包
我們備有各色
需求，請來參觀
出售，我們有許多
客，「這是友誼的
地氈城
CARPET TO
116 East J
Vancouver Ph

程

梁 祺

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承 接 土 木 工 程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熟氣滙青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四一—二一〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

布 地 氈 賣

LOW PRICE

室，餐廳及團體包按裝。

色地氈適合你的，另有特價地布多滿意的華人顧的商店」。

成 公 司

OWN Ltd.

Broadway

876-2251